



Treaty Series No. 6 (1963)

Additional Amending Regulations
with respect to the Health Part of the
Aircraft General Declaration of the
International Sanitary Regulations

Geneva, May 19, 1960

[The Amendments entered into force on January 1, 1961]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
January 1963*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
EIGHTPENCE NET

ADDITIONAL REGULATIONS OF 19 MAY 1960 WITH RESPECT TO THE HEALTH PART OF THE AIRCRAFT GENERAL DECLARATION

The Thirteenth World Health Assembly,

Considering the need for the amendment of certain of the provisions of the International Sanitary Regulations as adopted by the Fourth World Health Assembly on 25 May 1951,⁽¹⁾ with respect to the health part of the Aircraft General Declaration;

Having regard to Articles 2 (k), 21 (a) and 22 of the Constitution of the World Health Organization,⁽²⁾

ADOPTS, this 19th day of May 1960, the following Additional Regulations:

ARTICLE I

In Article 97 and Appendix 6 of the International Sanitary Regulations (health part of the Aircraft General Declaration), there shall be made the following amendments:

Article 97

In the first paragraph, *delete* the words "a copy of that part of the Aircraft General Declaration which contains the health information specified in Appendix 6" and *insert* the words: "the health part of the Aircraft General Declaration which shall conform with the model specified in Appendix 6."

Appendix 6—Health part of the Aircraft General Declaration

Delete the text and replace by:

"Declaration of Health

Persons on board known to be suffering from illness other than air-sickness or the effects of accidents, as well as those cases of illness disembarked during the flight

Any other condition on board which may lead to the spread of disease

Details of each disinsecting or sanitary treatment (place, date, time, method) during the flight. If no disinsecting has been carried out during the flight give details of most recent disinsecting

SGD., if required,

Crew member concerned "

(1) "Treaty Series No. 22 (1962)", Cmd. 1704.

(2) "Treaty Series No. 43 (1948)", Cmd. 7458.

ARTICLE II

The period provided in execution of Article 22 of the Constitution of the Organization for rejection or reservation shall be three months from the date of the notification by the Director-General of the adoption of these Additional Regulations by the World Health Assembly.

ARTICLE III

These Additional Regulations shall come into force on the first day of January 1961.

ARTICLE IV

The following final provisions of the International Sanitary Regulations shall apply to these Additional Regulations: paragraph 3 of Article 106, paragraphs 1 and 2 and the first sentence of paragraph 5 of 107, 108 and paragraph 2 of 109, substituting the date mentioned in Article III of these Additional Regulations for that mentioned therein, 110 to 113 inclusive.

IN FAITH WHEREOF we have set our hands at Geneva this 19th day of May 1960.

H. B. TURBOTT

President of the World Health Assembly

M. G. CANDAU

Director-General of the World Health Organization

**REGLEMENT ADDITIONNEL DU 19 MAI 1960 CONCERNANT LA
PARTIE RELATIVE AUX QUESTIONS SANITAIRES DE LA
DECLARATION GENERALE D'AERONEF**

La Treizième Assemblée mondiale de la Santé,

Considérant la nécessité d'amender, en ce qui concerne la partie relative aux questions sanitaires de la Déclaration générale d'aéronef, certaines dispositions du Règlement sanitaire international, tel qu'il a été adopté par la Quatrième Assemblée mondiale de la Santé le 25 mai 1951;

Tenant compte des articles 2 (k), 21 (a) et 22 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la Santé,

ADOpte, ce 19 mai 1960, le Règlement additionnel suivant :

ARTICLE I

Les amendements suivants sont à apporter à l'article 97 et à l'annexe 6 (partie relative aux questions sanitaires de la Déclaration générale d'aéronef) :

Article 97

Dans le premier paragraphe, *supprimer* les mots " un exemplaire de la partie de la Déclaration générale d'aéronef qui contient les renseignements sanitaires spécifiés à l'annexe 6 " et *insérer* : " la partie relative aux questions sanitaires de la Déclaration générale d'aéronef, qui doit être conforme au modèle donné à l'annexe 6 ".

Annexe 6—Partie relative aux questions sanitaires de la Déclaration générale d'aéronef

Supprimer le texte et le remplacer par le suivant :

" Déclaration de santé

Cas de maladie (à l'exclusion du mal de l'air ou des accidents) constatés à bord ou débarqués au cours du voyage

.....

Toute autre circonstance à bord susceptible de provoquer la propagation d'une maladie

.....

*Details se rapportant à chaque désinsectisation ou autre opération sanitaire (lieu, date, heure, méthode) effectués en cours de vol. S'il n'y a pas eu de désinsectisation en cours de vol, donner des précisions sur la désinsectisation la plus récente.....

.....

Signature, si nécessaire,

Membre de l'équipage "

ARTICLE II

Le délai prévu, conformément à l'article 22 de la Constitution de l'Organisation, pour formuler tous refus ou réserves est de trois mois à compter de la date à laquelle le Directeur général aura notifié l'adoption du présent Règlement additionnel par l'Assemblée mondiale de la Santé.

ARTICLE III

Le présent Règlement additionnel entre en vigueur le 1^{er} janvier 1961.

ARTICLE IV

Les dispositions finales suivantes du Règlement sanitaire international s'appliquent au présent Règlement additionnel: article 106, paragraphe 3; article 107, paragraphes 1 et 2, et première phrase du paragraphe 5; article 108, article 109, paragraphe 2, sous réserve de la substitution de la date mentionnée dans l'article III du présent Règlement additionnel à celle qui figure dans ledit article 109; articles 110 à 113 inclus.

EN FOI DE QUOI le présent acte a été signé à Genève, le 19 mai 1960.

H. B. TURBOTT

Président de l'Assemblée mondiale
de la Santé

M. G. CANDAU

Directeur général de l'Organisation
mondiale de la Santé

These Regulations have been accepted by the following countries:

Aden Colony	Guatemala
Aden Protectorate	Guinea
Afghanistan	Haiti
Albania	Honduras
American Samoa	Hong Kong
Angola	Iceland
Argentina	India
Austria	Damão, Diu, Goa
Bahamas	Indonesia
Bahrain	Iran
Basutoland	Iraq
Bechuanaland	Ireland
Belgium	Isle of Man
Bermuda	Israel
Bolivia	Italy
Brazil	Ivory Coast
British Guiana	Japan
British Honduras	Jordan, Hashemite Kingdom of
British Solomon Islands	Kenya
British Virgin Islands	Korea, Republic of
Brunei	Kuwait
Bulgaria	Laos
Burundi	Lebanon
Cambodia	Liberia
Cameroon	Libya
Canada	Luxembourg
Cape Verde Islands, except	Macao
St. Vincent and Sal	Madagascar
St. Vincent and Sal Islands	Malaya, Federation of
Central African Republic	Maldivé Islands
Ceylon	Mali
Chad	Mauritania
Channel Islands	Mauritius
China	Mexico
Colombia	Monaco
Comoro Islands	Mongolian People's Republic
Congo (Brazzaville)	Morocco
Congo (Leopoldville)	Mozambique
Cook Islands	Nepal
Costa Rica	Netherlands
Cuba	Netherlands Antilles
Cyprus	New Caledonia
Czechoslovakia	New Hebrides
Dahomey	New Zealand
Denmark	Nicaragua
Dominican Republic	Niger
Ecuador	Nigeria, Federation of
El Salvador	North Borneo
Ethiopia	Norway
Falkland Islands	Pacific Islands (United States Trust
Faroe Islands	Territories)
Fiji and dependency	Pakistan
Finland	Panama
France	Panama Canal Zone
French Polynesia	Paraguay
French Somaliland	Peru
Gabon	Philippines
Gambia	Pitcairn Islands
Ghana	Poland
Gibraltar	Portugal: Continental territory and Santa
Gilbert and Ellice Islands	Maria Airport, Azores
Greece	Madeira and the Azores except Santa
Greenland	Maria Airport
Guam	Portuguese Guinea

Portuguese Timor
Puerto Rico
Qatar
Rhodesia and Nyasaland, Federation of
Roumania
Rwanda
Ryukyu Islands
São Tomé and Príncipe
Sarawak
Saudi Arabia
Senegal
Seychelles
Sierra Leone
Somalia:
 Northern Region
 Southern Region
South Africa
South-West Africa
Spain
Spanish Guinea
Spanish West Africa
St. Helena
St. Pierre and Miquelon
Sudan
Surinam
Swaziland
Sweden
Switzerland
Syria
Tanganyika
Thailand
Togo

Tonga Islands
Trucial States
Tunisia
Turkey
Uganda
Union of Soviet Socialist Republics
United Arab Republic
United Kingdom of Great Britain and
 Northern Ireland
United States of America
Upper Volta
Uruguay
Vatican City
Venezuela
Viet Nam, Republic of
Virgin Islands (U.S.A.)
West Indies:
 Antigua
 Barbados
 Dominica
 Grenada
 Jamaica
 Montserrat
 St. Kitts-Nevis-Anguilla
 St. Lucia
 St. Vincent
 Trinidad and Tobago
West New Guinea
Western Samoa
Yemen
Yugoslavia
Zanzibar

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England